Get in touch at
www.ccjk.com/contact
关于英语翻译学习的思考
众所周知，从我们所做的稿件中挑出我们翻译不妥当或理解不当的句子，分析句子结构，让自己温故而知新是目前一种行之有效的方式。这
样我们才可以在下次遇见同类问题时，引起注意，避免犯同类错误，从而不断提高自己的翻译水平。
在以前的公司时，老板总是让我把错误的句子挑出来，一句句列在文档里，说明是几级错误，错误的原因，以及建议。其实就是深入分析句
子，让自己有新的理解。这种方法对我而言，是有效的。
我想任何事物都有两面性，正如我们这样分析句子，其实也是将自己套牢在自己的思维里，人的思维都有局限性，这时候，我们就需要借鉴
学习，取长补短。
所以我认为如果有好的稿子，我们可以好好学习一下，也可以记录下来。这样下次用来就可以提高自己译文的质量。如此积累，译文质量必
然有提升。
但是还有一个问题，我们个人接触的稿子是有局限性的，因为个人所长，可能你很长一段时间内都只会接触同样几个类型的稿子，而因为这
样限制自己的视野。
虽然说，依靠自己多阅读，拓宽自己的视野，对提高译员的基本功和文字表达能力有很大帮助，但这样往往很宽泛，而且需要很长时间才能
见效，如能从他人精辟的表达中学习，下次遇见时能用上，这样的学习效率固然是事半功倍，也是立竿见影的事情。